

01/2018

Mod: SG35BS/B1

Production code: SG35BS (VITRE-SELF)

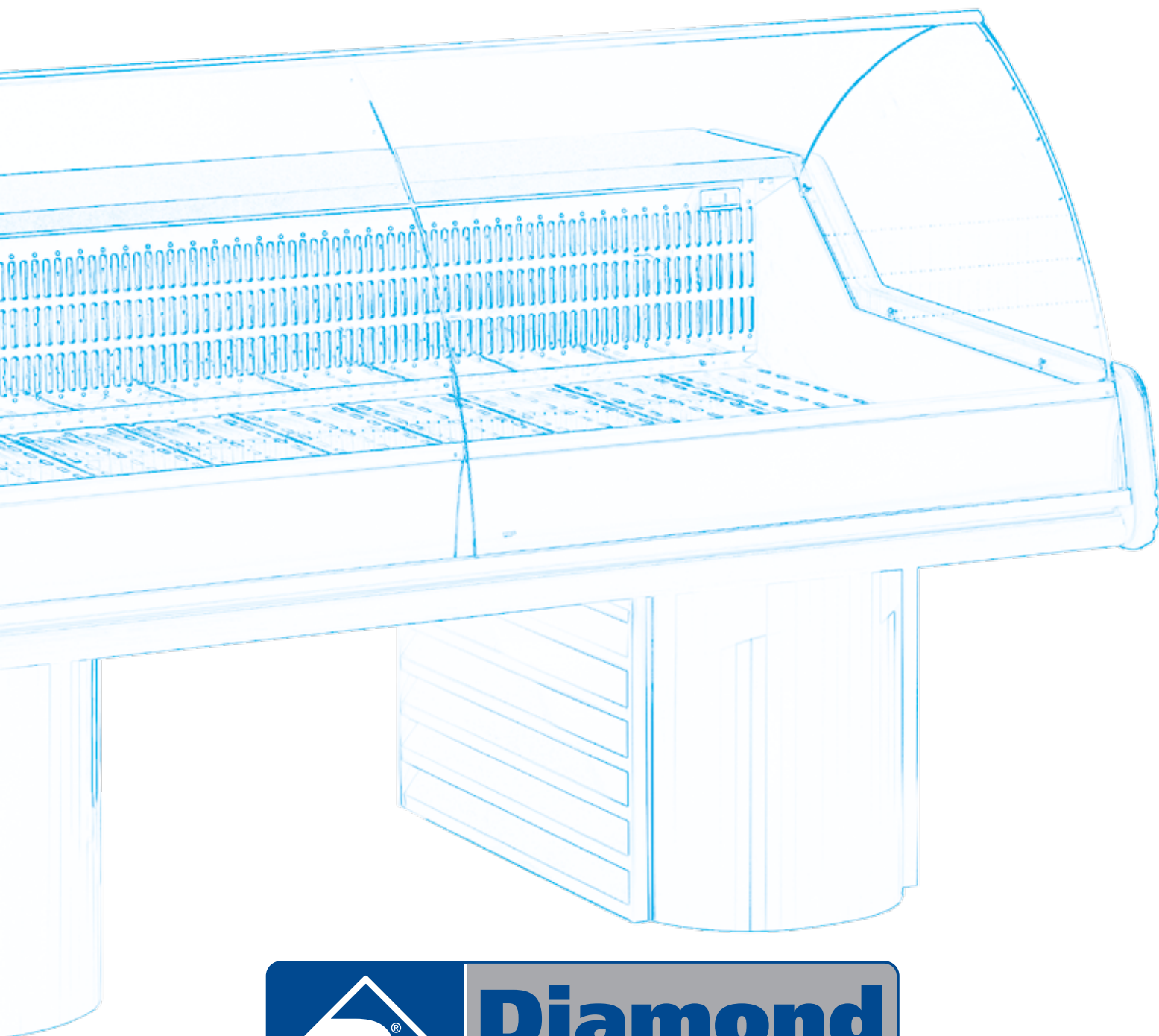


Diamond
catering equipment

INSTRUCTIES VOOR GEBRUIK R ONDERHOUD - SAIGON

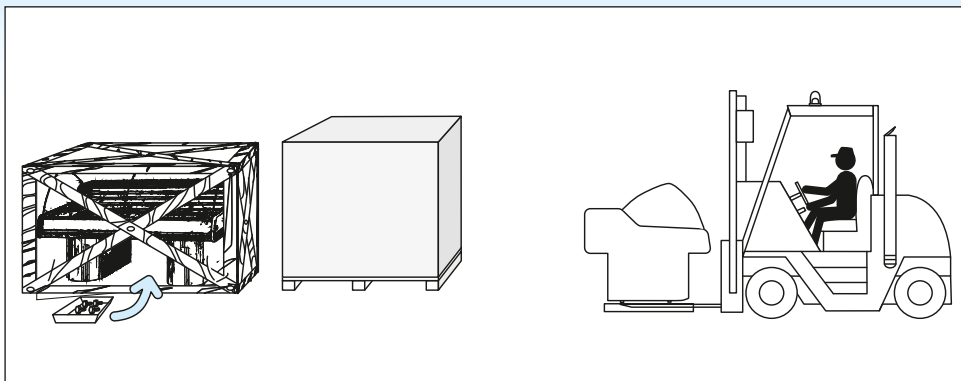
Wij feliciteren U met Uw nieuwe koelvitrine.

Een goede kennis van de karakteristieken van dit produkt zal een veilig en economisch gebruik effect hebben.



Your professional partner

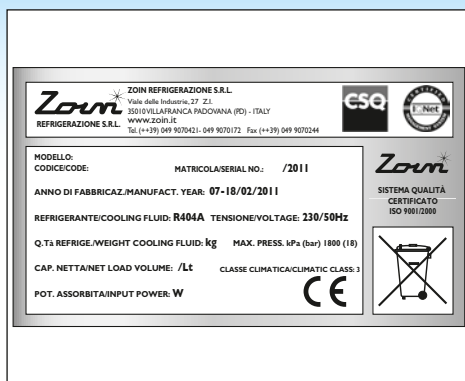
A



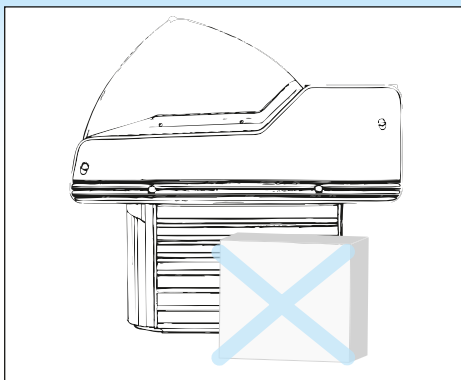
B



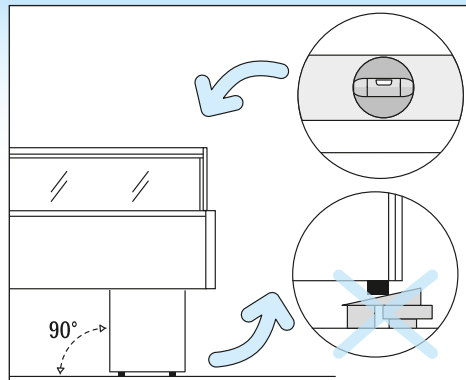
C



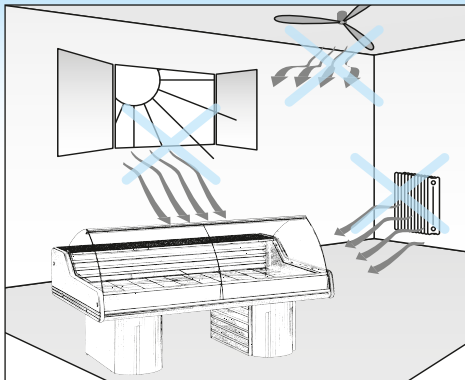
G



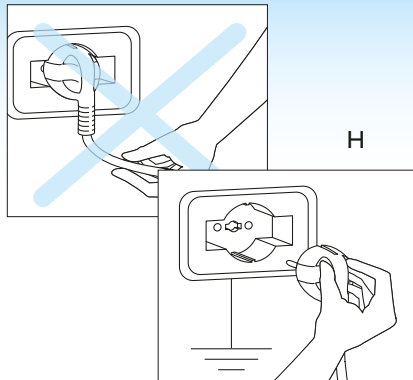
E



F

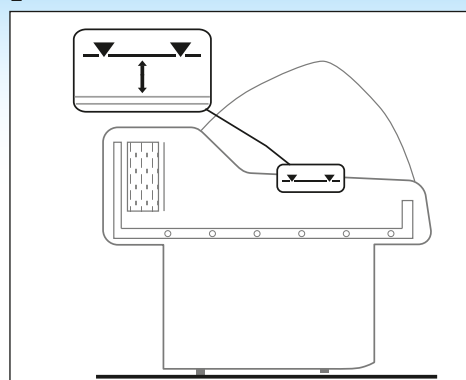


I

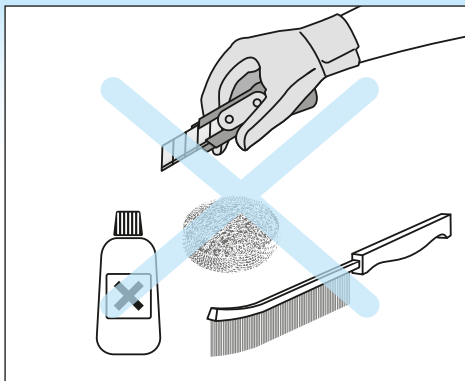


H

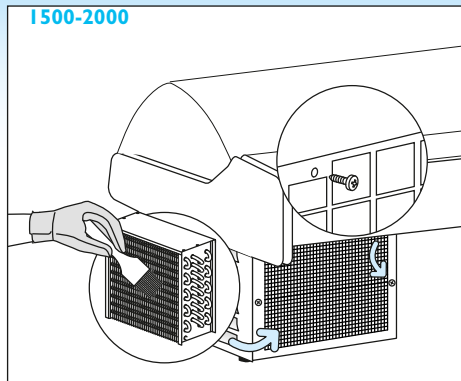
L



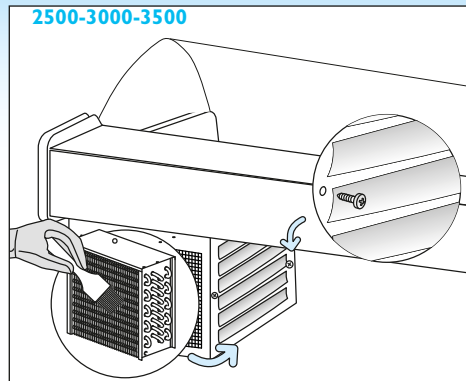
N



O



O



1) VERPLAATSING EN TRANSPORT

Om schade te vermijden zit de uitstalkast verpakt in een houten kist (figuur A) die geschikt is voor ophijzing met een vorkheftruck of transpallet. Verplaatsing en transport mag enkel uitgevoerd worden door gespecialiseerd en geautoriseerd personeel.

De verpakking van het toestel moet uiterst voorzichtig getransporteerd worden met behulp van een vorkheftruck. Vermijd botsingen of valpartijen ten gevolge van een slechte bekabeling: dit kan immers schade aanrichten aan het product. Wij raden het gebruik aan van geschikte persoonlijke beschermingsmiddelen (gehomologeerde handschoenen uit de klasse II).

2) UITPAKKEN

De verpakkingsmaterialen zijn recycleerbaar. Zij mogen niet in het milieu worden achtergelaten, maar moeten voor recyclage overhandigd worden aan een afvalverwerkingscentrum. Houd kinderen uit de buurt van de verpakking. Elke verplaatsing van de uitstalkast in de toekomst gebeurt best m.b.v. de houten pallet (figuur A).

Verwijder zorgvuldig de verpakking. Let op dat de verschillende onderdelen niet beschadigd worden en dat er geen accessoires vereist voor de montage van het meubel weggegooid worden. De verpakking bevat niet enkel de glasstructuur van de uitstalkast, maar ook alle benodigdheden voor montage (bv. schroeven). Verplaats de uitstalkast nooit door aan de zijflanken te trekken (zie Figuur B).

3) OPSLAG

Bij langdurige buitendienststelling van het toestel moet het na gebruik volledig schoongemaakt worden en bewaard worden op een plek die beschermd is tegen weer en wind.

4) CLAIMS

Bij inontvangstname van het toestel moet u onmiddellijk controleren dat het geen schade heeft opgelopen tijdens het transport. Indien u schade bemerkt moet dit onmiddellijk gemeld worden aan de chauffeur van het transportbedrijf, en binnen de 3 (drie) dagen via aangetekend schrijven aan het transportbedrijf zelf.

Elke claim moet binnen de 8 (acht) dagen toekomen aan de fabrikant. Na het verloop van deze termijn is het bedrijf niet meer verantwoordelijk.

5) BELANGRIJKE WAARSCHUWINGEN EN RAADGEVINGEN

Lees deze handleiding aandachtig door alvorens het toestel te gebruiken. Bewaar deze handleiding en het conformiteitscertificaat (CE-makering), aanwezig in de envelop, zorgvuldig voor eventuele verwijzing in de toekomst. Oneigen gebruik van het toestel is gevaarlijk. Alvorens de uitstalkast aan te sluiten moet u controleren dat de voedingsspanning, vermeld op het typeplaatje (figuur C), overeenstemt met de eigenschappen van het bestaande elektriciteitsnet. De elektrische veiligheid van dit toestel wordt enkel gegarandeerd indien het aangesloten is op een elektriciteitsnet met een efficiënte aarding, in overeenstemming met de normen geldig in het land van bestemming.

Voor gebruik van dit toestel moeten, net zoals voor alle andere elektrische apparaten, een aantal fundamentele regels in acht genomen worden:

- Kom nooit aan het toestel of steek de stekker nooit in het stopcontact wanneer u natte of vochtige handen of voeten heeft.
- Gebruik het toestel niet op blote voeten.
- Trek niet aan de voedingskabel om de stekker uit het stopcontact te trekken.
- Laat het toestel niet blootgesteld aan atmosferische invloeden (zon, sneeuw, regen, enz.).
- Maak het toestel niet schoon met een waterstraal.
- Kinderen zonder toezicht mogen het toestel nooit gebruiken. Controleer dat kinderen niet met het toestel kunnen spelen.
- **Alvorens gelijk welke onderhouds- of schoonmaakwerkzaamheden uit te voeren moet u eerst de stekker uit het stopcontact trekken of het toestel isoleren van de elektrische voeding.**
- Bij defecten of een slechte werking moet u het toestel uitschakelen en er zeker niet mee knoeien.
- Het toestel is niet bestemd voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met beperkte mentale, fysieke en sensorische capaciteiten,

uitgezonderd de gevallen waarbij zulke personen de nodige bijstand of opleiding hebben gekregen omtrent het gebruik van het toestel door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.

- Bedek de toonbank tijdens de werking niet met dozen, zeilen of ander materiaal.
- Het is strikt verboden om farmaceutische producten en glazen flessen of verpakkingen te plaatsen. Zij kunnen breken en derhalve gevaarlijk zijn.

6) WERKTEMPERATUUR

Dit meubel werd ontworpen om te werken in omgevingscondities van de klimaatklasse 3 (25°C 60% R.V.) in overeenstemming met de norm UNI EN ISO 23953:2006. Het koelvermogen werd berekend met verwijzing naar deze klimaatklasse 3.

Het meubel moet voor een correcte werking en goede prestaties geplaatst worden in een omgeving met waarden van maximum +25° C en 60% R.V. (relatieve vochtigheid). **Indien de omgeving niet voldoet aan deze condities, dan kan u lagere prestaties verwachten.**

De werkomgeving waarin het toestel wordt geïnstalleerd moet tevens voldoen aan de geldende voorschriften op vlak van hygiëne en gezondheid.

7) INSTALLATIE

Het toestel moet geïnstalleerd worden op een geschikte en droge plek met vlakke, vaste en genivelleerde ondergrond en zonder verluchtingssysteem. Nivellering is vereist om tijdens de montagefase een verkeerde uitlijning van de gaten in de glasstructuur te vermijden en derhalve geruis, trillingen of overmatig geluid tijdens de werking te vermijden. Dit zou tevens resulteren in overmatig energieverbruik en een kortere levensduur van de koeleenheid. Oneffenheden in de vloer mogen niet gecorrigeerd worden met bijvoorbeeld stukjes hout of karton, maar enkel via de steunpoten, door deze vaster of losser te draaien (zonder ze te verwijderen) totdat de juiste nivellering bereikt wordt (figuur E).

Het toestel mag niet geïnstalleerd worden in de buurt van:

- warmtebronnen zoals verwarmingselementen, rechtstreeks zonlicht of andere warme of warmte uitstralende toestellen (figuur F);
- in de buurt van tocht, zoals bijvoorbeeld openstaande deuren of vensters (figuur F).

De verluchtingsspleten van de koeleenheid mogen niet afgedekt worden daar dit de luchtstroming voor afkoeling van de koeleenheid en derhalve de correcte werking kan verhinderen (figuur G).

8) ASSEMBLAGE

Het toestel wordt vervolledigd door montage van de glaspanelen. Deze moeten na positionering van het meubel geïnstalleerd worden door gespecialiseerd personeel.

De montage-instructies staan beschreven in de documentatie bijgeleverd bij het verpakte meubel.

Het moet op de definitieve installatieplek gepositioneerd en genivelleerd worden door gespecialiseerd personeel.

9) ELEKTRISCHE AANSLUITING

Controleer allereerst of de installatieplek voorzien is met een efficiënte aarding conform de veiligheidsnormen inzake elektriciteit geldig in het land van gebruik. Bij twijfelgevallen vraagt u een inspectiebeurt aan bij gekwalificeerde personeel.

De kast is uitgerust met een voedingskabel met Schuko stekker (figuur H). De voedingskabel moet aangesloten worden op max. 3 meter van een aardlekschakelaar van 0,03 A, en **NOOIT RECHTSTREEKS OP DE HOOFDLEIDING VAN HET VOEDINGSNET.**

1) Controleer dat de eigenschappen van het elektrische voedingsnet overeenstemmen met de eigenschappen van het toestel vermeld op het typeplaatje (zie figuur C): 230V 50Hz eenfase, of 220V 60Hz of 110V 60Hz. Sluit het meubel best aan op een toegewezen circuit (dedicated circuit), gebruik geen beschadigde stekkers, verlengdraden of verloopstekkers.

2) **Mocht de geleverde stekker niet compatibel zijn met het contact, dan moet deze vervangen worden door een andere die wel geschikt is. De stekker mag enkel vervangen worden door gespecialiseerd personeel. Het is verboden verloopstekkers of verlengdraden te gebruiken.**

3) Op het voedingscontact waarop het toestel is aangesloten mag geen enkel ander apparaat aangesloten worden.

- 4) Trek niet aan de voedingskabel of aan het toestel om de stekker uit het stopcontact te trekken (figuur I).
- 5) Controleer de ligging van de voedingskabel van de kast: deze mag niet beschadigd worden en geen gevaar inhouden of schade veroorzaken aan personen of zaken.
- 6) Indien de voedingskabel beschadigd is mag hij uitsluitend vervangen worden door gespecialiseerd personeel (elektriciën) door een analoge kabel.
- 7) Gebruik geen verlengsnoeren, beschadigde en versleten kabels, kabels met beschadigd of gebarsten isolatiemateriaal, daar deze erg gevaarlijk zijn: zij kunnen vonken, elektrische schokken of brand veroorzaken. Controleer regelmatig de kabel van het toestel. Indien de voedingskabel zichtbare schade vertoont, moet u het toestel onmiddellijk loskoppelen en niet meer gebruiken. Laat vervolgens de voedingskabel vervangen door gespecialiseerd personeel door een origineel vervangstuk. De kabel mag niet rond zichzelf gedraaid worden of verstrikt raken in andere kabels, u mag er niet op trappen, hem niet verpletteren of er niet aan trekken. Bescherm de kabel tegen al deze nadelige invloeden. Een verkeerde installatie kan schade berokken aan personen, dieren of zaken. De fabrikant kan hiervoor niet verantwoordelijkheid gesteld worden.

10) EERSTE GRONDIGE SCHOONMAAKBEURT

OPGELET – TIJDENS DE VOLLEDIGE SCHOONMAAKBEURT VAN HET TOESTEL MOET U WERKHANDSCHOENEN DRAGEN UIT KLASSE II, TER BESCHERMING VAN DE HANDEN.

Alvorens het toestel aan te schakelen moet u de beschermende film, aangebracht op bepaalde binnen- en buitendelen van de uitstallkast (bv. toonbank, enz.) verwijderen. Maak de binnen- en buitendelen van het meubel grondig schoon, inclusief de pakking van de deuren, indien aanwezig. Gebruik lauw water met een verdunde natriumbicarbonaatoplossing (1 lepel per 2 liter) of witte azijn en droog af met een zacht doek. Gebruik geen enkel soort detergent of schuurproduct dat het uitzicht van het meubel zou kunnen beschadigen. Gebruik nooit scherpe voorwerpen (schade berokkend uit het gebruik van zulke voorwerpen wordt niet gedekt door garantie). Het meubel mag nooit worden schoongemaakt met waterstralen. Nadat de uitstallkast werd schoongemaakt mag ze aangeschakeld worden met de thermostaat. Wacht totdat de temperatuur geschikt voor uitstalling van het product werd bereikt. De temperatuur voor uitstalling van het product wordt bereikt na circa 1 uur. Het uit te stallen product moet reeds gekoeld zijn op de uitstalltemperatuur.

11) HOE DE UITSTALKAST VULLEN

Dit meubel is geschikt voor de uitstalling van voedingsmiddelen, mits de volgende instructies worden opgevolgd:

- a) plaats de voedingsmiddelen enkel in de voorbestemde ruimte, zonder de uitstallimiet te overschrijden, zodat de correcte luchtcirculatie niet belemmerd wordt (figuur L);
 - b) plaats de voedingsmiddelen op een uniforme wijze zonder bepaalde zones leeg te laten;
 - c) zorg voor een correcte “turn over” van de voedingsmiddelen: verwijder eerst de producten die reeds het langste in de uitstallkast lagen en dan de meer recentere.
- Het meubel fungeert enkel als tijdelijke uitstallkast. Het product moet bewaard worden in geschikte koelcellen.

12) THERMOSTAAT MECHANISCH (+30° -30°)

De thermostaat werd reeds op de fabriek afgesteld. De fabrikant is niet verantwoordelijk indien er geknoeid wordt met de temperatuurinstelling. Wijzigingen, indien vereist, mogen enkel uitgevoerd worden door gespecialiseerde personeel.

13) TEMPERATUUR

De thermostaat zorgt voor de temperatuurinstelling binnenin het toestel en deze werktemperatuur werd reeds ingesteld (+4°C). Indien deze ingesteld wordt op de stand voor maximale koeling of indien de kast in een omgeving wordt geïnstalleerd met een hogere temperatuur dan voorzien, of indien de kast een overmaat aan voedingsmiddelen bevat, is het mogelijk dat de koelende continu moet werken, met rijp- en ijsvorming op de verdampers als gevolg. In dit geval moet de kast uitgeschakeld worden, zodat het gevormde ijs **volledig** kan verwijderd worden. Hierbij mag u nooit scherpe voorwerpen en dergelijke gebruiken om het ijs sneller los te krijgen. Scherpe voorwerpen kunnen ernstige schade veroorzaken aan de uitstallkast. Wanneer alle ijs gesmolten is, moet u de uitstallkast opnieuw aanschakelen met de thermostaat.

14) HANDMATIG ONTDOOIIEN

Daar de uitstallkast enkel geschikt is voor uitstalling van vis, elke dag opnieuw, en niet voor blijvende bewaring, is zij niet uitgerust met een automatische ontdooifunctie. Ontdooiing moet dus handmatig worden uitgevoerd.

Na gebruik moet de uitstallkast worden uitgeschakeld via de hoofdschakelaar, die de volledige elektrische installatie isoleert. Wanneer het toestel is uitgeschakeld vindt tevens de ontdooiing plaats. Het dooiwater moet kunnen wegvloeien via een externe afvoer of in een bak die manueel geleid kan worden.

15) ONDERHOUD EN SCHOONMAAK

Wij raden aan de uitstallkast grondig en op een systematische wijze schoon te maken, voor het behoud van de correcte werking en esthetisch verzorgd uitzicht van de kast en een correcte bewaring van de voedingsmiddelen. Een schoonmaakbeurt moet uitgevoerd worden door gespecialiseerd personeel, dat op de hoogte moet zijn van de procedures beschreven in deze paragraaf. **Opgelet! Alvorens enige schoonmaakbeurt uit te voeren moet de kast uitgeschakeld worden.** Trek de stekker uit het stopcontact of schakel de hoofdschakelaar voor stroomvoorziening van de winkel uit.

OPGELET – TIJDENS DE VOLLEDIGE SCHOONMAAKBEURT VAN HET TOESTEL MOET U WERKHANDSCHOENEN DRAGEN UIT KLASSE II, TER BESCHERMING VAN DE HANDEN.

Haal alle voedingsmiddelen uit de uitstallkast en bewaar deze in de koelkast of in een andere geschikte koelomgeving. Maak het uitstallvlak, de beglazing, de profielen en afdichtingen van de deuren grondig schoon met schoonmaakproducten geschikt voor elk specifiek onderdeel. Gebruik nooit schuurmiddelen (figuur N), die bepaalde onderdelen zouden kunnen beschadigen. Spoel na elke schoonmaakbeurt steeds na met lauw water en droog met een zacht doek.

Maak de condensor schoon, na verwijdering van het beschermingsrooster (figuur O), met een zachte borstel (gebruik geen ijzeren borstels - figuur N) of met een stofzuiger: verwijder alle stof en afgezette vuiltjes op de lamellen. Let op dat de lamellen of andere delen van de koelende niet beschadigd worden. Deze schoonmaakfase is erg belangrijk en fundamenteel voor de correcte werking van de uitstallkast en om problemen te vermijden. Na voltooiing van deze fase moet u het beschermingsrooster terugplaatsen. Na voltooiing van de schoonmaakbeurt moet controleren of alles op zijn plaats ligt alvorens het toestel aan te schakelen. Wacht dan totdat de kast terug op temperatuur is alvorens de voedingsmiddelen te plaatsen. Bij langdurige buitendienststelling (bv.: vakantie, enz.) moet u het toestel uitschakelen, volledig ledigen, schoonmaken en afdrogen. Een correct onderhoud van het toestel kan de levensduur aanzienlijk verlengen.

16) TECHNISCHE BIJSTAND

Alvorens bij slechte werking van de uitstallkast de interventie van een technicus aan te vragen, is het in uw eigen belang eerst de volgende elementaire controles uit te voeren:

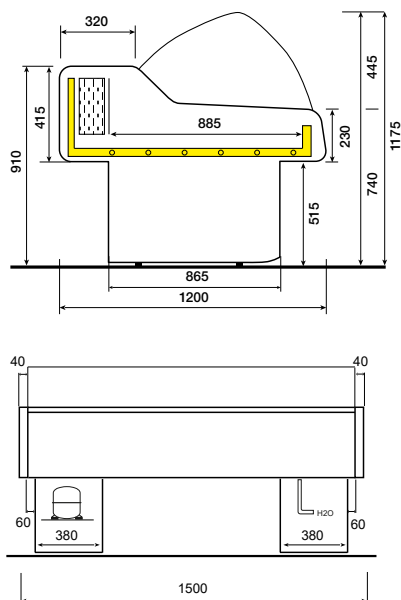
- 1) Steekt de stekker correct in het stopcontact?
- 2) Zit er spanning op de voedingslijn?
- 3) Staat de thermostaat op de voor de werking aanbevolen positie (0°/+4°C)?
- 4) Stemt de spanning van het voedingsnet overeen met de spanning van de uitstallkast (+/- 6%)?
- 5) Is de verdampers niet bedekt met ijs? (Indien dit het geval is moet u de procedure beschreven in puntje 14 uitvoeren)
- 6) Is de condensor schoon (zie puntje 15)?
- 7) Is er geen tocht, is de uitstallkast wel correct gepositieerd (zie puntje 7) en is de omgevingstemperatuur wel correct (zie puntje 6)?

17) NOODSITUATIES

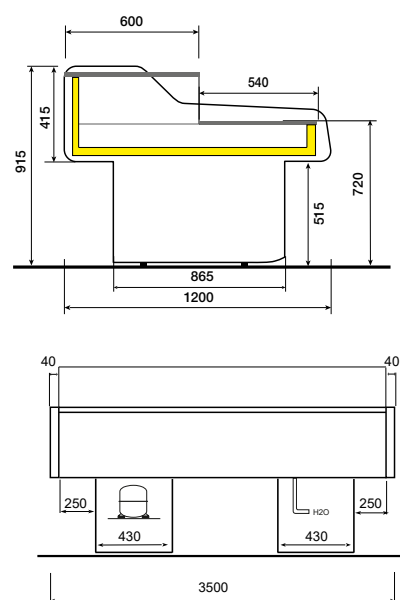
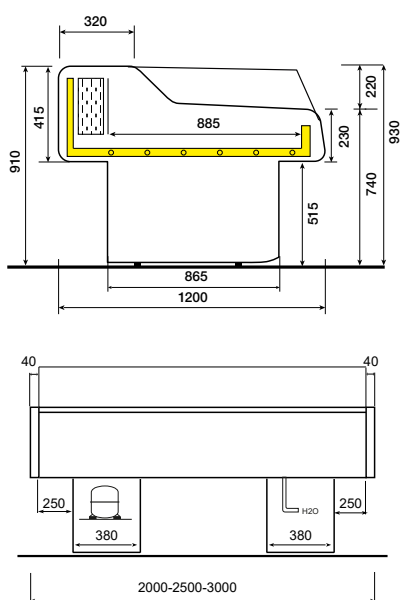
Te gebruiken bij brand: blustoestellen met poeders of vloeistoffen conform de geldende normen.

VOOR INTERVENTIES, CONTROLES EN/OF VERVANGINGEN MOET U CONTACT OPNEMEN MET DE LEVERANCIER WAAR U DE UITSTALKAST HEEFT AANGEKOCHT.

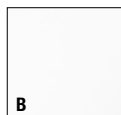
SAIGON SG



SAIGON SS



COLORI SPALLE
SIDE PANELS COLOURS
SEITENTEILE FARBEN
COULEURS DE JOUES LATÉRALES
COLORES POR LATERALES

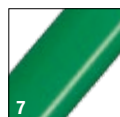
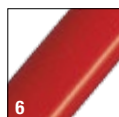
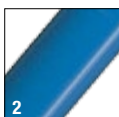


Bianco
White
Weiß
Blanc
Blanco



Grigio
Grey
Grau
Gris

COLORI BATTICARRELLO - BUMPER'S COLOURS - STOßFÄNGER FARBEN - COULEURS DU PARE-CHOC - COLORES POR PARA-GOLPES



DATI TECNICI - TECHNICAL DATA - TECHNISCHE DATEN - DONNES TECHNIQUES

Lunghezza con spalle Length including ends Länge mit Seitenteilen Longueur avec joues	Temperatura di esercizio Working temperature Betriebstemperatur Temp. de fonctionnement	Tensione di alimentazione Supply voltage Speisespannung Tension d'alimentation	Superficie espositiva Display surface Auslagefläche Surface d'exposition
	° C		m ²
1500	25° C u.r. 60% + 0° C + 2° C	230 V/1/50 Hz	1,25
2000			1,7
2500			2,15
3000			2,6
3500			3

Per lo sbrinatorio il banco deve essere spento manualmente. Per lo smaltimento dell'acqua di condensa e pulizia si consiglia uno scarico esterno.

The defrost takes place by switching off the unit. It is advisable to build an external drain for the water coming from defrost and from the cleaning.

Für das Abtauen muss die Vitrine ausgeschaltet werden. Wir empfehlen einen externen Abfluss für das Abtau- und Reinigungswasser zu vorbereiten.

Pour le dégivrage il faut débrancher la vitrine. Il est souhaitable de préparer un drainage extérieur pour l'eau de dégivrage et de nettoyage.

Per i dati tecnici delle unità refrigeranti si prega di contattare l'azienda.

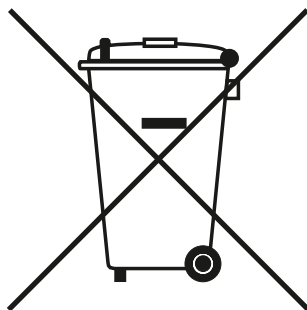
For the technical data of the refrigerating units, please contact the producer.

Für die technischen Daten der Kühlmaschine nehmen Sie bitte Kontakt mit dem Hersteller.

Pour les données techniques des groupes réfrigérants veuillez contacter l'usine.



Your professional partner



EU 2002/96/EC

IT

Ai sensi dell'art. 13 del Decreto Legislativo n. 151 del 25 luglio 2005 "Attuazione delle Direttive 2002/95/CE, 2002/96/CE e 2003/108/CE, relative alla riduzione dell'uso di sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche, nonché allo smaltimento dei rifiuti".

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrotecnici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno a uno. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientale compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative di cui al dlgs. n. 22/1997 (articolo 50 e seguenti del dlgs. n. 22/1997).

La direttiva non si applica al prodotto venduto fuori della Comunità Europea.

Dichiarazione RoHS

La ditta ZOIN REFRIGERAZIONE SRL dichiara che tutte le vetrine refrigerate di sua produzione, a partire dal 1 luglio 2006, sono conformi ai requisiti della Direttiva del Parlamento Europeo e del Consiglio 2002/95/CE del 27 gennaio 2003

"Sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche".

GB

This product complies with EU directive 2002/96/EC

The symbol of the crossed container marked on the equipment shows that the product, at the end of its useful life, must be collected separately from other refuse. Therefore the user must deliver the equipment that has reached the end of its life to the special differentiated electronic and electro-technical refuse collection centres, for subsequent dispatch of the discarded equipment for recycling, treatment and environmentally compatible disposal, thus contributing in preventing possible negative effects on the environment and on health and favouring the recycling of the materials from which the equipment is made.

In case of trade-in of the old product for a new one, the user can ask the seller to take delivery of the old one.

Illicit disposal of the product by the user will lead to the application of the penalties provided for by the national legislations of the various Member States on receipt of directive 2002/96/EC.

The directive does not apply to products sold outside the European Community.

Declaration of RoHS conformity

The company ZOIN REFRIGERAZIONE SRL states that all the refrigerated cabinets of its production, starting from 1st July 2006, comply with the requirements of the Directive 2002/95/CE of the European Parliament and of the Council of 27th January 2003

"On the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment".

D

Dieses Produkt entspricht der EU-Richtlinie 2002/96/EC

Das durchgestrichene Mülltonnensymbol auf dem Gerät zeigt an, dass das Produkt am Ende seines natürlichen Lebenszyklus getrennt vom Hausmüll zu entsorgen ist. Der Benutzer muss das Gerät daher der getrennten Abfallentsorgung für Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten zuführen für das anschließende Recycling, Behandlung und umweltgerechte Entsorgung, die dazu beiträgt, dass mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit vermieden werden und begünstigt die Wiederverwertung der Werkstoffe, aus denen das Produkt besteht.

Bei Ersatz des Produkts mit einem neuen, kann der Benutzer beim Verkäufer die Rücknahme des alten Geräts fordern.

Die illegale Entsorgung des Produkts durch den Anwender führt zur Anwendung der von den nationalen Gesetzen vorgesehenen Strafen, entsprechend der Umsetzung der Richtlinie 2002/96/EC.

Die Richtlinie wird bei Produkten, die an Länder, die nicht Mitglieder der Europäischen Union sind, nicht angewendet.

RoHS Konformitätserklärung

Die Firma ZOIN REFRIGERAZIONE SRL erklärt, dass alle die ab 1. Juli 2006 von ihr hergestellten Kühlvitrienen den Anforderungen der Richtlinie 2002/90/EG vom 27. Januar 2003 entsprechen

„Über die Einschränkung der Verwendung von einigen gefährlichen Stoffen in den elektrischen und elektronischen Geräten“.

F

Ce produit est conforme à la directive EU 2002/96/EC

Le symbole de la poubelle barrée dessiné sur l'appareil indique que le produit, à la fin de sa vie utile, devra être collecté séparément des autres déchets. Par conséquent l'utilisateur devra confier l'appareil arrivé en fin de vie à des stations de collecte sélective des déchets électroniques et électrotechniques, pour pouvoir envoyer successivement l'appareil hors d'usage au recyclage, au traitement et à l'élimination compatible avec l'environnement ; cela contribue à éviter de possibles effets négatifs sur l'environnement et sur la santé, et favorise le recyclage des éléments qui composent l'appareil.

En cas de remplacement du produit avec un autre nouveau, l'utilisateur peut demander au vendeur le retrait du vieux produit.

L'élimination abusive du produit de la part de l'utilisateur comporte l'application des sanctions prévues par les législations nationales des différents États membres en transposition de la directive 2002/96/EC. La directive ne s'applique pas au produit vendu hors de la Communauté Européenne.

Déclaration de conformité RoHS

La société ZOIN REFRIGERAZIONE SRL déclare que toutes les vitrines réfrigérées de sa production, à partir du 1 juillet 2006, répondent à la prescription de la Directive 2002/95/CE du 27 janvier 2003

« Sur la restriction dans l'usage de certaines substances dangereuses dans les appareils électriques et électroniques ».

E

Este producto es conforme a la Directiva EU 2002/96/EC

El símbolo del contenedor de basura barrado que se encuentra en el aparato indica que el producto al final de su vida deberá recogerse separadamente de los otros desechos. Por lo tanto, el usuario deberá entregar el aparato a los centros apropiados de recogida selectiva de desechos electrónicos y electro-técnicos, para el envío sucesivo del aparato fuera de uso al reciclaje, al tratamiento y a la eliminación compatible con el ambiente, contribuyendo a evitar posible efectos negativos para el medio ambiente y la salud y favoreciendo el reciclaje de los materiales de los que está compuesto el producto. Si el producto se sustituye con otro nuevo, el utilizador puede solicitar al vendedor que retire el viejo. La eliminación abusiva del producto por parte del usuario conlleva a la aplicación de las sanciones previstas por la leyes nacionales de transposición de la directiva 2002/96/EC en los diferentes Estados miembros.

La directiva no se aplica al producto vendido fuera de la Comunidad Europea.

Declaración de conformidad RoHS

ZOIN REFRIGERAZIONE SRL declara que los muebles refrigerados de su producción a partir de 1 julio 2006 responden a las prescripciones de la Directiva 2002/95/CE del 27 enero 2003

« En la restricción de la utilización de sustancias peligrosas en los aparatos electrónicos y electro-técnicos ».

NL

Dit product is conform de EU-richtlijn 2002/96/EC

Het symbooltje met de doorstreepte vuilnisbak aangebracht op het apparaat betekent dat het product op het einde van zijn levensduur afzonderlijk van het gewoon huishoudelijk afval afgedankt moet worden. De gebruiker dient het apparaat dan naar een geautoriseerd centrum voor de ophaling van elektronisch en elektrotechnisch afval te brengen, vanwaar de afgedankte apparaten naar recyclage-, verwerkings- en milieuvriendelijke afvalcentra gaan om schadelijke gevolgen voor de eigen gezondheid en het milieu te voorkomen en om de recyclage van de componenten van de apparaten te bevorderen. Indien de gebruiker het apparaat niet op de aangewezen manier afdankt, zijn de sancties van toepassing voorzien door de nationale wetgeving van de verschillende Lidstaten, volgens de EC-richtlijn 2002/96.

PT

Este produto é conforme à directiva EU 2002/96/EC

O símbolo da caçamba cruzada, contido na aparelhagem indica que o produto no fim da própria vida útil deve ser recolhido separadamente dos outros lixos. O utente deverá, portanto, entregar a aparelhagem que chegar ao fim da vida aos centros de recolha diferenciada idóneos para os lixos electrónicos e electrotécnicos, para o posterior envio da aparelhagem inutilizada à reciclagem, ao tratamento e à eliminação compatível com o meio-ambiente, que contribui para evitar possíveis efeitos negativos no ambiente e na saúde e favorece a reciclagem dos materiais com os quais a aparelhagem é composta.

A eliminação abusiva do produto por parte do utente, implica a aplicação das sanções previstas pelas leis nacionais dos vários Países membros conforme a regulamentação da directiva 2002/96/EC.

